

District Lauds and Survey Office, Auckiand, June Jat. 1905. WRITTEN TENDERS will be received in at this Office up to 30th June, 1905, for the 21 Years Lease of the Native Scheel Rewerve at Galates, lately occupied by Mr Wylle. The reserve in question con-tains 323 norres, at an upset anound result of 47 15 0, and is subject to a londing of CAM, which sum, tegether with half year's rent, and lease fee, will have to be paid by successful applicant ou the nother-tion that his tender has been accepted. Map of hordity can be seen in the office of the Commissioner of Crown Lapids, Auckiand. oi un s ≜uckiana).

JAMES MECKENZIE Commissioner of Crown Lands.



Thorough efficiency

is proved by the enormous sale of

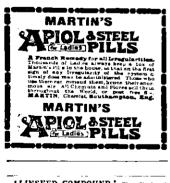
CALVERT'S

CARBOLIC

Tooth Powder Being antisephic, its regular use keeps the teeth healthy as well as clean, and also gives them the requisite polish without injuring the enamel. It is at the same time most pleasant to use. Calvert's Prickly-heat Soap

is very serviceable in hot climates as a preventive of prickly-heat and other irritation of the skin. It is pleasantly erfumed and, contains 10% Crystal Carbolic.

F. C. CALVERT & Co., Manchester,



"LINSEED COMPOUND," The "Stockport

*LINSEED COMPOUND,' The 'Stockport "LINSEED COMPOUND," The 'Stockport *LINSEED COMPOUND,' for Coughs and Cold

LINSEED COMPOUND," of mycars proven COAGULINE, Transparent Cement

LINIUM CATHARTICUM PILLS of Mountain Plan. Agreeably Aperical. Worthy of trial *LINSEED COMPOUND.* Trade Mark of



As Japanese Children See the War

The Japanese illustrated fairy story of "Little Peachling," adapted to the present war and its causes and effects. which appears in another portion of this issue, will be found not a little instructive, as well as intensely comical and amusing. Below we print the fairy story itself, as it appears in Mr Mitford's well-known book, "Tales of Old Japan" (kindly lent by the Rev. Gray Dixon), and it explains several points not originally quite clear in the brief notes of such English as the authorartist of the book possessed. It is quite significant, by the way, that only English and Japanese are given. There is no German, nor yet any French, and it is also to be noted- a point to be again referred to later-that America. or Columbia, as she is called in the story, is hand in glove with John Bull in his discovery of Japan and his encouragement, not to say his abetting, of her in her struggle with the hear. Our Artist's English is a trifle vague, but always interesting. The preface which, by the way, is not printed with the pictures-is as follows:

"Little Boys and Girls

"Now we are for the audacious and proud Russia to making war.

"This an account of the making war. "Now \$ have a nurseley tales to please yeu.

"This nurseley tales is the very likeness to old nursely tales Moto-taro, But how many likenesses must yours reading to the end of this book.

"R. Nagagaroa. December, 1904."

If should be mentioned, for fear any should miss it, that the English translation of the pictures is on the prints themselves. Noticing each page indi-vidually, there is little to comment on in the first picture, save the admirable expressions of delight and prile on the faces of the old couple. The English here is also faultlessly correct. In the second picture we see the sudden reali-sation or discovery by America and England that there is a new Power ins the world, and that the Jap. is civilised, while the sun of the new Power rises in the background. In the next, the youngster is shown to be strong enough to be seriously reckoned with. Exactly what nation is represented by the crosslation of the pictures is on the prints to be seriously recorded with. Exactly what nation is represented by the cross-rornered referee at the back is unfor-tunately not explained. Probably it is England, but, on the other hand, either the second or the fourth figure in the pulling group might be England. Readers can settle the point for themsettees. There is real deama in the next page illustrating Russia's molestation of Corea and China. The Rooster belongs to Corea, and the pig to China. The excellence of the medallion showing America and England urging young Japan to "go in and win" is quite delightful, as is also the questioning look on the Young warrior's face. He is saying as plainly as print can, "Will you back me up?" Following this we see what is the current Japanese option concerning the selves. There is real drama in the next up?" Following this we see what is the current Japanese opinion concerning the method of backing by ourselves and America. While Japan prepares for the contest. England and America provide the shells and sinews of war, and gener-ally help to get this ready. Despite the fact she is not in the treaty. America is particeps criminis in the supply of war material to a beligerent. Probably this most indiscretet acknowledgment this most indiscreet acknowledgment would somewhat scandalise both Uncle proceed to give:-

THE ADVENTURES OF LITTLE PEACHLING.

Many hundred years ago there lived an honest old wood-cutter and his wife. One fine morning the old man went off to the hills with his billhook, to gather a faggene of sticks, while his wife went down to the river, to wash the dirty clothes. When she came to the river, she saw a peach float-ing down the strems; so she picked it up, and carried it home with her, thinking to give it to ker husband to east when and carried it home with ker, thinking to give it to ker husband to eat when he should come in. The old man soon came down from the hills, and the good wife set the peach before him, when, just as she was inviting him to eat it, the fruit split in two, and a little puling baby was born into the work. So the eld couple took the habe, and brought it up as their own; and, because it had been born in a peach, they called it Mono-taro.⁶ or Little Peachling. may up

taro." or Little Peachting. By degrees Little Peachting grew up to be strong and brave, and at last one day he said to his old foster-parents—. "I am going to the ogree' island to carry off the riches that they have stored up there. Pray, then, make me some millet dumplings for my journey." No the old folks ground the millet, and made the simbilizes for him, and Little

made the dumplings for him; and Little Peachling after taking an affectionate leave of them, cheerfully set out on his travels.

travels. As he was journeying on, he fell in with an ape, who gibbered at him, and said, "Kia! kia! kia! where are you off to, Little Peachling?" "I'm going to the ogres' island, to carry off their treasure," answered Little Peachling. "What are non carrying at your fir-

What are you carrying at your gir-

"I'm carrying the very best millet "I'm carrying the very best millet dumphings in all Japan." "If you'll give me one, I will go with you," said the ape.

you," said the ape. So Little Peachling gave one of his dumplings to the ape, who received it and followel him. When he had gone little further, he heard a pheasant calling

ling— "Ken! ken! ken!t where are you off to, Master Peachling?" Little Peachling answered as before; and the pheasant, having begged and obtained a millet dumpling, entered his service, and followed him. A little while offers this ther we to deg who gried. after this, they met a dog, who cried-"Bow! wow! wow! whither away, "Bow! wow! we Master Peachling?"

"I'm going off to the ogres' island, to carry off their treasure."

"If you will give me one of those nice millet damplings of yours, I will go with you," said the dog.

"With all my heart," said Little Prachling. So he went on his way, with the ape, the pheasant, and the dog fol-lowing after him.

lowing after him. When they got to the ogres' island, the pheasant flew over the castle gate, and the ape clambered over the castle wall, while Little Peaching, leading the dog, forced in the gate, and got into the cas-tle. Then they did buttle with the ogres, and put then to flight, and took their king prisoner. So all the ogres did hom-age to Little Peachling, and brought cut the treasures which they had laid up. There were caps and coats that made their wearers invisible, jewels which governed the ebb and flow of the tide, coral, musk, emeralds, amber, and tor-toiseshell, besides gold and silver. All these were hald before Little Peachling by the conquered ogres. by the conquered ogres.

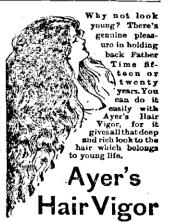
So Little Peaching went home laden with riches, and maintained his foster-parents in peace and plenty for the re-mainder of their lives.

*Monto means a peach, and Taro is the trunination of the bannes of the eldent was, as Hikataro. Tokutaro, etc., in modern times, however, the termination has been applied indifferently to any male child.

The country folk of Japan pretend that the pheasant's call is a sign of an approaching earthquake.

The Question of the Camp

The everyreen question of corporal punishment in our schools has again been very much before the public during the last week or so. There can be no possible doubt that a tremendous change has come over public opinion in regard to this matter within the last decade or so. Not only is corporal punisbuncht rapidly becoming almost obselete in our secondary and primary schools, amongst elder popils, at all events, but even in the administration of home discipline the small boy of to day is far cipline the small boy of to-day is far less acquainted with the slipper, the strap, or the stick, than were his fore-bears. Does anyone ever read to their children nowadays that most delightful of juvenile stories "Holiday House," and, if so, are they not struck with the tremendous place occupied by corporal punishment in the early days of the Victorian era? What moders parent or guardian would allow a nurse to beat a punishment in the easy days of the punishment of the punctual allow a murse to beat a child with a tawse, or leather eat-o-minetails, for some purely mischivrous prank, as were the neghew and nices of Lady Harrier by the recloubtable Mrs Crabtree, a capital portrait of the head nurse of those days, by the way. But is it not evident, indeed, that corporat punishment is being evolved out of existence? The good mammas of "thood, Queen Bess' glorions days?" carried fams with long handles of some three feet of togh cause, and were wont threwith to chastise their grown up daughters if they became unduly pert. And this was amongst persons of quality. One can to chastise their grown up daughters if they became unduly pert. And this was amongst persons of quality. Une can only summise what happened amongst we commoners. Personally, I cannot range myself on the side of those who see in the disappearance of the stick a degeneration and dangerous effemi-nacy of society. For certain offences, at certain ages, nothing can be hetter than a spanking, but thrashing children who can be made to understand other forma can be made to understand other forms of correction, and to beat a child for be-ing unable to spell or manage the three R's as quickly as his or her fellows, is mischievous and stupid. It is an axioms of education that the teacher who canof education that the teacher who can-not keep moderate order and discipline without a ready recourse to the cane must be a weak fellow, and unit to be-in the charge of youth. Times there are, as has been said, when the cane is necessary, and when it is applied it should be in such style as not to be easily forgotten. But a teacher who is completing the method of the start of t easily longotten. But a teacher who is everlastingly using the cane is good for nothing. The writer well remembers being beaten twice and three times in a morning, as a child of 10 or 11, for in-ability to do certain arithmetic studies conducted on the blackboard. The mat-ter went on for weeks, and the strict unwritten law which compels a public



You know the story—how good Queen less, pointing to the beantiful hair of a peasant girl, said, "There's a real royal crown. I would trade my golden one for it." That was long ago. Now you can have a "real royal crown" of your own, simply by using Ayer's Hair Vigor. It makes the hair grow thick and long and stops it falling out. out

out. When your hair is rich and heavy, and when the closest inspection fails to detect a single gray hair, you will certainly look a great deal younger, and you will be much better satisfied with yourself, too. Isn't that so?